

**C-617**

Second Session, Forty-first Parliament,  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-617**

An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act,  
1999 (interprovincial movement of waste)

---

FIRST READING, JUNE 12, 2014

---

MS. LESLIE

**C-617**

Deuxième session, quarante et unième législature,  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-617**

Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de  
l'environnement (1999) (mouvements de déchets entre  
les provinces)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 12 JUIN 2014

---

M<sup>ME</sup> LESLIE

## SUMMARY

This enactment amends the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* to prohibit the movement of waste from one province to another.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* afin d'interdire les mouvements de déchets d'une province à une autre.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-617

## PROJET DE LOI C-617

An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (interprovincial movement of waste)

Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (mouvements de déchets entre les provinces)

Preamble

Whereas permitting the interprovincial movement of waste allows a provincial government to seek solutions to its waste management problems outside the province;

And whereas provincial governments should make every effort to solve their waste management problems within the province without resorting to transporting their waste to other provinces;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

### SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Interprovincial Waste Movement Act*.

1999, c. 33

### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

2. Subsection 189(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is replaced by the following:

Interprovincial movement

**189.** (1) It is prohibited to undertake movement from one province to another of

(a) hazardous waste or hazardous recyclable material; or

Attendu :

qu'autoriser les mouvements de déchets entre les provinces permet aux gouvernements provinciaux de chercher à l'extérieur de la province des solutions aux problèmes de gestion des déchets;

que les gouvernements provinciaux devraient déployer tous les efforts possibles pour régler les problèmes de gestion des déchets dans la province sans devoir recourir au transport de déchets dans d'autres provinces,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

### TITRE ABRÉGÉ

1. *Loi sur les mouvements de déchets entre les provinces*.

Préambule

Titre abrégé

1999, ch. 33

### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

2. Le paragraphe 189(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* est remplacé par ce qui suit :

**189.** (1) Il est interdit de transporter d'une province à une autre :

a) des déchets dangereux ou des matières recyclables dangereuses;

Mouvements entre provinces

Non-application of prohibition	<p>(b) non-hazardous waste or non-hazardous recyclable material in a quantity of 5 kg or 5 L or greater per shipment.</p> <p>(1.1) The prohibition set out in subsection (1) does not apply to</p> <p>(a) the movement of hazardous waste, non-hazardous waste or non-hazardous recyclable material if the capacity to destroy that waste or material does not exist in the province of origin; and</p> <p>(b) the movement of waste from a contaminated site</p> <p>(i) that is located on land owned or leased by the federal government, or</p> <p>(ii) for which the federal government has accepted responsibility in terms of decontamination.</p>	<p>b) des déchets non dangereux ou des matières recyclables non dangereuses en une quantité égale ou supérieure à 5 kg ou 5 L par envoi.</p> <p>(1.1) L'interdiction prévue au paragraphe (1) ne s'applique pas :</p> <p>a) aux mouvements de déchets dangereux, de déchets non dangereux ou de matières recyclables non dangereuses s'il est impossible de détruire ces déchets ou ces matières dans la province d'origine;</p> <p>b) aux mouvements de déchets provenant d'un site contaminé :</p> <p>(i) soit qui est situé sur une terre dont le gouvernement fédéral est propriétaire ou locataire,</p> <p>(ii) soit pour lequel le gouvernement fédéral a accepté la responsabilité relative à la décontamination.</p>	5 Non-application de l'interdiction
Non-application of prohibition	<p>(1.2) If a person, a provincial government or a municipal authority is a party to an agreement that provides for a third party to dispose, outside the province of origin, of hazardous or non-hazardous waste or non-hazardous recyclable material that is under the control of the person, government or municipal authority, the prohibition set out in subsection (1) does not apply for the duration of that agreement.</p>	<p>(1.2) Si une personne, le gouvernement d'une province ou une municipalité est partie à un accord prévoyant qu'un tiers doit disposer, à l'extérieur de la province d'origine, de déchets dangereux ou non dangereux ou de matières recyclables non dangereuses qui relèvent de cette personne, de ce gouvernement ou de cette municipalité, l'interdiction prévue au paragraphe (1) ne s'applique pas pour la durée de l'accord.</p>	20 Non-application de l'interdiction
Exception	<p><b>3. Section 190 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):</b></p> <p>(1.1) The Minister may not issue a permit authorizing the conduct of an activity prohibited under section 189.</p>	<p><b>3. L'article 190 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :</b></p> <p>(1.1) Le ministre ne peut délivrer un permis autorisant une opération interdite par l'article 189.</p>	Exception 35